Form No. 3434-630 Rev C

TORO®

Count on it.

Bedienungsanleitung

Sulky

Mittelgroße Mäher

Modellnr. 44401—Seriennr. 400000000 und höher

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.
Originaldokuments (DE)

CE

3434-630 C

⚠ WARNUNG:

KALIFORNIEN
Warnung zu Proposition 65

Bei Verwendung dieses Produkts sind Sie ggf. Chemikalien ausgesetzt, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

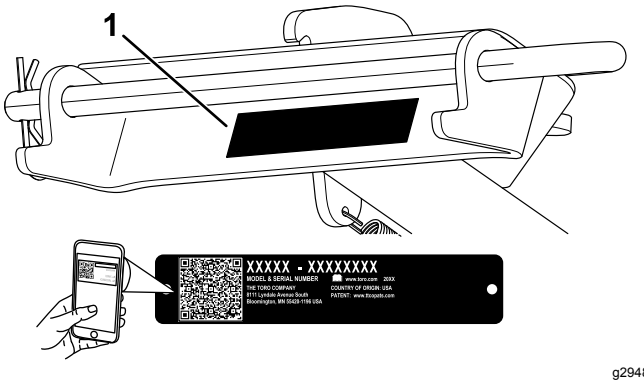
Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Besuchen Sie Toro.com, hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers, oder Registrierung des Produkts.

Wenden Sie sich an den Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern am Produkt. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

Wichtig: **Scannen Sie mit Ihrem Mobilgerät den QR-Code auf dem Seriennummernaufkleber (falls vorhanden), um auf Garantie-, Ersatzteil- oder andere Produktinformationen zuzugreifen.**



g294869

Bild 1

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

Tragen Sie die Modell- und Seriennummern des Produkts unten ein:

Modellnr. _____

Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Inhalt

Sicherheit 3
Sicherheits- und Bedienungsschilder 4
Einrichtung 5
1 Vorbereiten der Maschine 5
2 Installation des Sulky 5
Betrieb 7
Verwendung des Sulky 7
Verwenden der Transportstellung 7
Wartung 8
Schmieren des Sulky 8

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

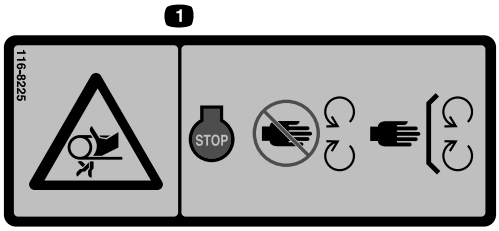
Kontaktieren Sie uns unter www.Toro.com.
Druck: USA
Alle Rechte vorbehalten

Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Sulky ordnungsgemäß an der Maschine befestigt und in gutem Zustand ist.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine zu stabilisieren, indem Sie Ihren Fuß auf den Boden stellen. Wenn Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren, treten Sie von der Sulky-Plattform und von der Maschine weg.
- Stellen Sie Ihre Füße nicht unter den Sulky.
- Bewegen Sie die Maschine während der Verwendung des Sulkys nur, wenn Sie mit beiden Füßen auf der Plattform stehen und Sie sich mit Ihren Hände den Anschlagbügeln festhalten.
- Betreiben Sie die Maschine nicht rückwärts, wenn Sie auf der Plattform stehen. Verlassen Sie die Plattform und lassen Sie den Sulky um 180 Grad drehen, während Sie die Maschine rückwärts bewegen.
- Schauen Sie nach hinten und unten, bevor Sie im Rückwärtsgang fahren, um sich über den freien Weg zu vergewissern.
- Es dürfen sich keine anderen Personen als der Maschinenbediener auf der Plattform aufhalten!
- Die Sulky darf nicht von ungeschultem Personal verwenden werden.
- Entfernen Sie den Sulky von der Maschine und verriegeln Sie ihn in der Transportstellung beim Beladen und Entladen der Maschine und beim Arbeiten an Hanglagen.
- Bremsen Sie vor dem Wenden ab. Scharfe Kurvenfahrten in jedem Gelände können zu Kontrollverlust führen.
- Verwenden Sie den Sulky nicht auf unebenem Gelände.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Sulky in Bereichen betreiben, in denen sich keine Hindernisse in der Nähe befinden. Wenn Sie keinen ausreichenden Abstand zu Bäumen, Wänden und anderen Hindernissen einhalten, können Sie verletzt werden, wenn der Sulky rückwärts fährt oder wendet und Sie nicht auf die Umgebung achten. Setzen Sie den Sulky nur in Bereichen mit ausreichend Platz ein, in dem Sie sicher manövrieren können.
- Bevor Sie Service-, Reparatur-, Wartungs- oder Einstellungsarbeiten durchführen, gehen Sie wie folgt vor:
  - Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
  - Kuppeln Sie die Zapfwelle aus.
  - Aktivieren Sie die Feststellbremse.
  - Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Bewahren Sie Muttern und Schrauben auf. Halten Sie die Ausrüstung sauber und in gutem Zustand.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Modifizieren Sie den Sulky nicht und verwenden Sie ihn niemals an nicht zugelassenen Maschinen.

Sicherheits- und Bedienungsschilder

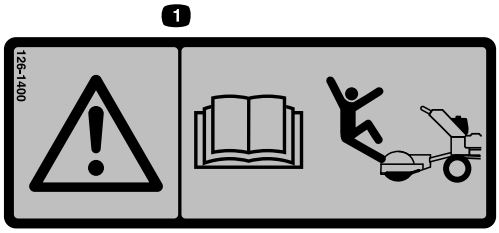
Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal116-8225

116-8225

1. Gefahr durch Einziehen/Fangen: Stoppen Sie den Motor, bevor Sie unter den Motor greifen; halten Sie sich von beweglichen Teilen fern; belassen Sie alle Schutzvorrichtungen angebaut.



decal126-1400

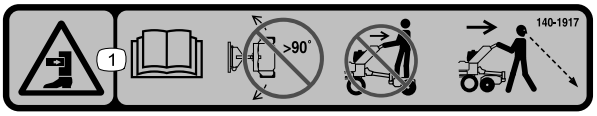
126-1400

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* zu Informationen über Anbaugeräte; bestimmte Anbaugeräte können herunterfallen.



decal133-8061

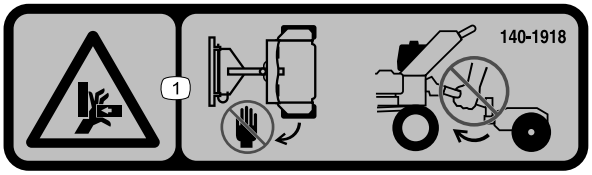
133-8061



decal140-1917

140-1917

1. Quetschgefahr für die Beine: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*, drehen Sie nicht mehr als 90°; stehen Sie beim Rückwärtsfahren nicht auf dem Anbaugerät; schauen Sie beim Rückwärtsfahren hinter sich.



decal140-1918

140-1918

1. Quetschgefahr für die Hände: Stecken Sie Ihre Hände niemals zwischen das Anbaugerät und der Maschine; halten Sie sich niemals am Gestänge des Anbaugeräts fest.

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
2	Befestigungsplatte Schraube Mutter Lagerbolzen Splint Transportstift Sulky	1 4 4 1 1 1 1	Installieren Sie den Sulky.

Wichtig: **Für 91 cm-Maschinen ist ein Ballastkit erforderlich, für andere Größen ist es optional erhältlich. Das Ballastkit muss vor dem Einbau des Sulkys eingebaut werden. Das Kit erhalten Sie bei Ihrem autorisierter Service-Vertragshändler.**

1

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche.
2. Kuppeln Sie die Zapfwelle aus und aktivieren die Feststellbremse.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

2

Installation des Sulky

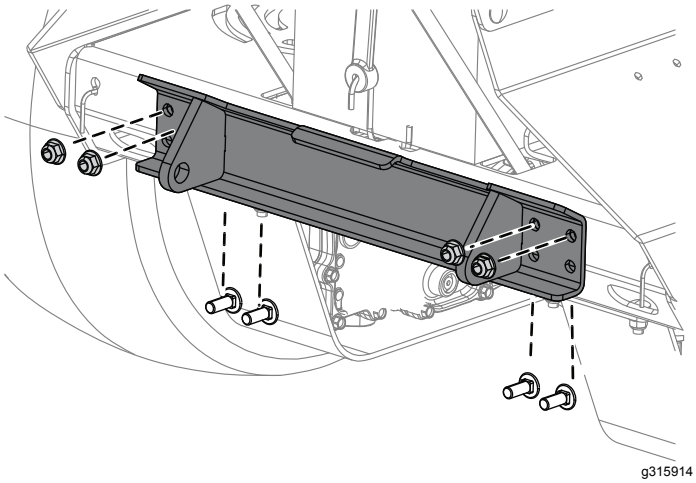
Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Befestigungsplatte
4	Schraube
4	Mutter
1	Lagerbolzen
1	Splint
1	Transportstift
1	Sulky

Verfahren

1. Montieren Sie die Rückplatte mit vier Schrauben und vier Muttern am unteren Heckrahmen der Maschine (Bild 2).

   Hinweis: Verwenden Sie die unteren Löcher in der Halterung für 92 cm Maschinen. Verwenden Sie die oberen Löcher für alle anderen Maschinen.

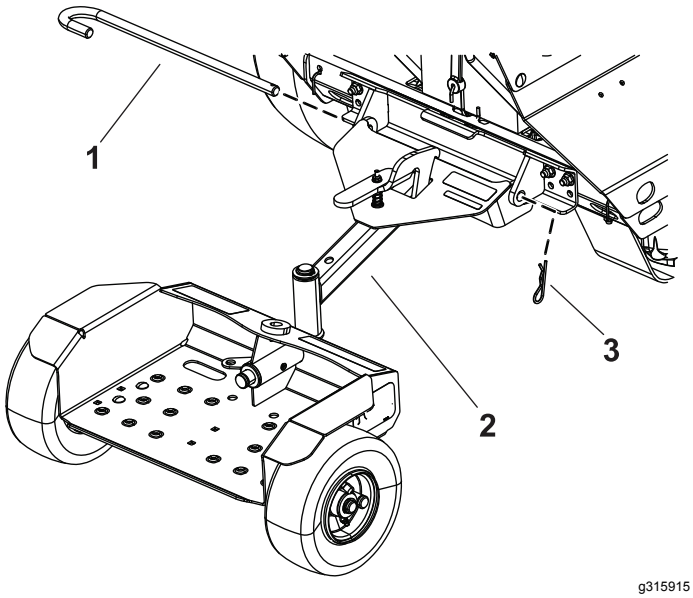


g315914

Bild 2

2. Befestigen Sie den Sulky mit dem Lagerbolzen und dem Splint an der Halterung (Bild 3).

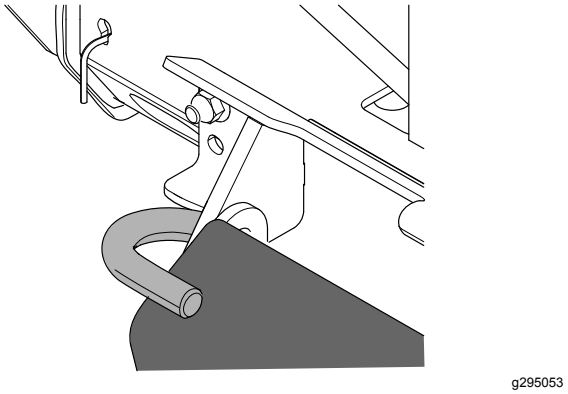
   Hinweis: Stellen Sie sicher, dass J das Ende des Stiftes auf der Oberseite der Platte aufliegt (Bild 4).



g315915

Bild 3

1. Lagerbolzen
2. Sulky
3. Splint

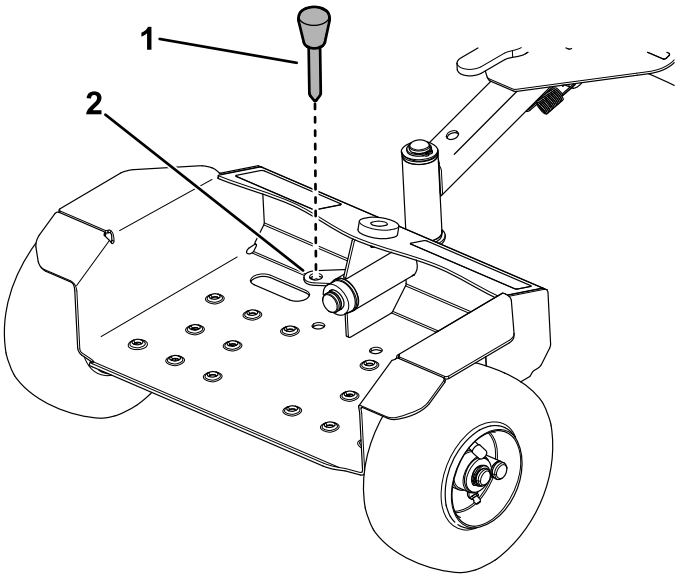


g295053

Bild 4

3. Bewahren Sie den Transportstift in der Stiftplatte auf, wie in Bild 5 dargestellt.

   Wichtig: **Bewahren Sie den Transportstift nicht im Zugstangenrohr auf, während Sie die Maschine bedienen.**



g294868

Bild 5

1. Transportstift
2. Stiftplatte

Betrieb

⚠ WARNUNG:

Sie könnten während des Betriebs von der Plattform fallen und schwere Verletzungen erleiden.

Bewegen Sie die Maschine nur dann vorwärts, wenn Sie mit beiden Füßen auf der Plattform stehen und Sie sich mit Ihren Hände den Anschlagbügeln festhalten. Verlassen Sie die Plattform, wenn Sie die Maschine rückwärts bewegen.

Verwendung des Sulky

Betreten Sie die Plattform des Sulky, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Verwenden Sie die Anschlagbügel an der Maschine, um sich während der Fahrt auf der Plattform festzuhalten.

Halten Sie die Maschine vollständig an und verlassen Sie die Plattform, bevor Sie die Maschine rückwärts bewegen. Der Sulky dreht sich nach vorne, unter der Zugstange, wenn Sie die Maschine rückwärts bewegen und dreht sich zurück in die Betriebsposition, wenn Sie die Maschine vorwärts bewegen.

Verwenden der Transportstellung

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, kuppeln Sie die Zapfwelle aus und schieben Sie die Fahrantriebshebel nach außen in die ARRETIERTE NEUTRAL-Stellung.
2. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
3. Nehmen Sie den Transportstift ab.
4. Drehen Sie die Plattform nach vorne und sichern Sie diese mit dem Transportstift (Bild 6).

   Hinweis: Sie können die Maschine auch rückwärts bewegen, um die Plattform zu drehen.

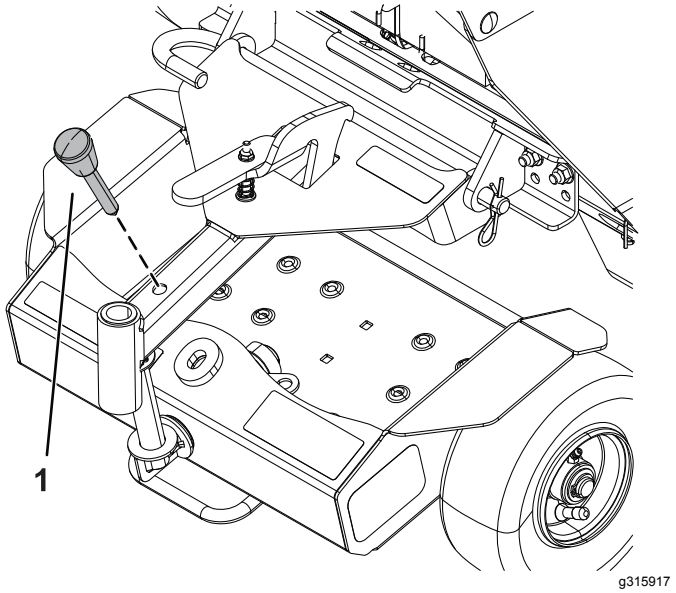


Bild 6

1. Transportstift

5. Heben Sie den Sulky am Griff an, bis er an der Halterung einrastet (Bild 6).

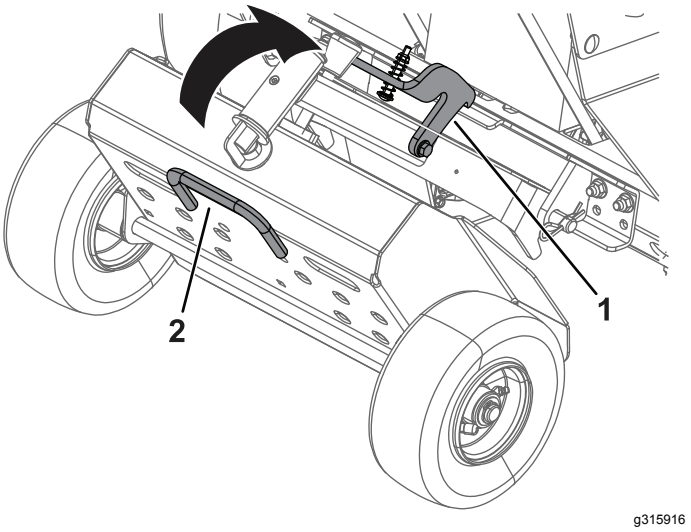


Bild 7

1. Riegel
2. Bügel

6. Um den Sulky zu senken, schieben Sie den Sulky nach vorne, ziehen Sie die Verriegelung zurück und verwenden Sie den Griff, um den Sulky abzusenken. Entfernen Sie den Transportstift und bewahren Sie ihn in der Stiftplatte auf (Bild 5).

Wartung

Schmieren des Sulky

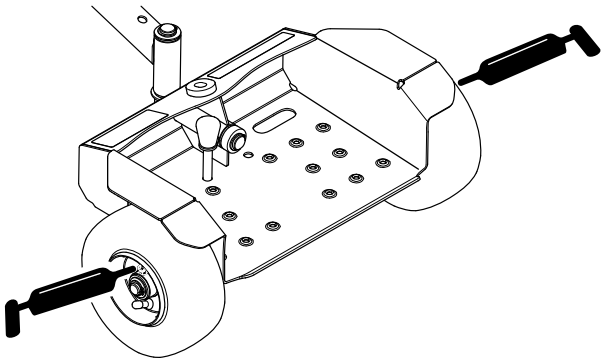
Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich—Überprüfen Sie die Schmiernippel.

Alle 40 Betriebsstunden—Schmieren Sie die Plattform ein (Fetten Sie diese sofort nach der Reinigung ein).

Schmierfettsorte: Allzweckfett

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche, kuppeln Sie die Zapfwelle aus und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
3. Reinigen Sie die Schmiernippel mit einem Lappen.

   Hinweis: Kratzen Sie bei Bedarf Farbe vorne von den Nippeln ab.
4. Bringen Sie eine Fettpresse am Nippel an.
5. Fetten Sie die Nippel, bis das Fett beginnt, aus den Lagern auszutreten.
6. Wischen Sie überflüssiges Fett ab.



g295121

Bild 8

Hinweise:

Hinweise:

EEA/UK Datenschutzerklärung

Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

Speicherung Ihrer persönlichen Daten

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufbewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an legal@toro.com.

Toros Engagement für Sicherheit

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

Zugang und Korrektur

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter legal@toro.com. Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.

Kalifornien, Proposition 65: Warnung

Bedeutung der Warnung

Manchmal sehen Sie ein Produkt mit einem Aufkleber, der eine Warnung enthält, die der nachfolgenden ähnelt:

Warnung: Krebs- und Fortpflanzungsgefahr: www.p65Warnings.ca.gov

Inhalt von Prop 65

Prop 65 gilt für alle Firmen, die in Kalifornien tätig sind, Produkte in Kalifornien verkaufen oder Produkte fertigen, die in Kalifornien verkauft oder gekauft werden können. Prop 65 schreibt vor, dass der Gouverneur von Kalifornien eine Liste der Chemikalien pflegt und veröffentlicht, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsschäden und/oder Defekte des Reproduktionssystems verursachen. Die Liste, die jährlich aktualisiert wird, enthält zahlreiche Chemikalien, die in vielen Produkten des täglichen Gebrauchs enthalten sind. Prop 65 soll sicherstellen, dass die Öffentlichkeit über den Umgang mit diesen Chemikalien informiert ist.

Prop 65 verbietet nicht den Verkauf von Produkten, die diese Chemikalien enthalten, sondern gibt nur vor, dass Warnungen auf dem Produkt, der Produktverpackung oder in den Unterlagen, die demselben beiliegen, vorhanden sind. Außerdem bedeutet eine Warnung im Rahmen von Prop 65 nicht, dass ein Produkt gegen Standards oder Anforderungen hinsichtlich der Produktsicherheit verstößt. Die Regierung von Kalifornien hat klargestellt, dass eine Prop 65-Warnung nicht gleich einer gesetzlichen Entscheidung ist, dass ein Produkt „sicher“ oder „nicht sicher“ ist. Viele dieser Chemikalien wurden seit Jahren regelmäßig in Produkten des täglichen Gebrauchs verwendet, ohne dass eine Gefährdung dokumentiert wurde. Weitere Informationen finden Sie unter https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Eine Prop 65-Warnung bedeutet: (1) Ein Unternehmen hat die Gefährdung evaluiert und ist zu dem Schluss gekommen, dass die Stufe „kein signifikantes Gefahrenniveau“ überschritten wurde. (2) Ein Unternehmen hat entschieden, eine Warnung einfach auf dem Wissen oder dem Verständnis hinsichtlich des Vorhandenseins einer aufgeführten Chemikalie zu geben, ohne die Gefährdung zu evaluieren.

Geltungsbereich des Gesetzes

Prop 65-Warnungen werden nur vom kalifornischen Recht vorgeschrieben. Diese Warnungen werden in ganz Kalifornien in vielen Umgebungen, u. a. in Restaurants, Lebensmittelläden, Hotels, Schulen, Krankenhäusern und für viele Produkte verwendet. Außerdem geben einige Online-Anbieter oder Versandhäuser Prop 65-Warnungen auf den Websites oder in den Katalogen an.

Vergleich von kalifornischen Warnungen zu Höchstwerten auf Bundesebene

Prop 65-Standards sind oft strenger als bundesweite oder internationale Standards. Außerdem gibt es zahlreiche Substanzen, die eine Prop 65-Warnung bei Konzentrationen erfordern, die wesentlich strenger sind als Höchstwerte auf Bundesebene. Beispiel: Die Prop 65-Norm für Warnungen für Blei liegt bei 0,5 Mikrogramm pro Tag. Dies ist wesentlich strenger als bundesweite oder internationale Standards.

Warum haben nicht alle ähnlichen Produkte die Warnung?

- Produkte, die in Kalifornien verkauft werden, müssen die Prop 65-Warnungen tragen; für ähnliche Produkte, die an anderen Orten verkauft werden, ist dies nicht erforderlich.
- Eine Firma, die in einem Prop 65-Rechtsstreit verwickelt ist und einen Vergleich erzielt, muss ggf. Prop 65-Warnungen für die Produkte verwenden; andere Firmen, die ähnliche Produkte herstellen, müssen dies nicht tun.
- Die Einhaltung von Prop 65 ist nicht konsistent.
- Firmen entscheiden ggf. keine Warnungen anzubringen, da dies ihrer Meinung nach gemäß der Prop 65-Normen nicht erforderlich ist. Fehlende Warnungen für ein Produkt bedeuten nicht, dass das Produkt die aufgeführten Chemikalien in ähnlichen Mengen enthält.

Warum schließt Toro diese Warnung ein?

Toro hat sich entschieden, Verbrauchern so viel wie möglich Informationen bereitzustellen, damit sie informierte Entscheidungen zu Produkten treffen können, die sie kaufen und verwenden. Toro stellt Warnungen in bestimmten Fällen bereit, basierend auf der Kenntnis über das Vorhandensein aufgeführter Chemikalien ohne Evaluierung des Gefährdungsniveaus, da nicht alle aufgeführten Chemikalien Anforderungen zu Gefährdungshöchstwerten haben. Obwohl die Gefährdung durch Produkte von Toro sehr gering ist oder in der Stufe „kein signifikantes Gefahrenniveau“ liegt, ist Toro sehr vorsichtig und hat sich entschieden, die Prop 65-Warnungen bereitzustellen. Falls Toro diese Warnungen nicht bereitstellt, kann die Firma vom Staat Kalifornien oder anderen Privatparteien verklagt werden, die eine Einhaltung von Prop 65 erzwingen wollen; außerdem kann die Firma zu hohem Schadenersatz verpflichtet werden.